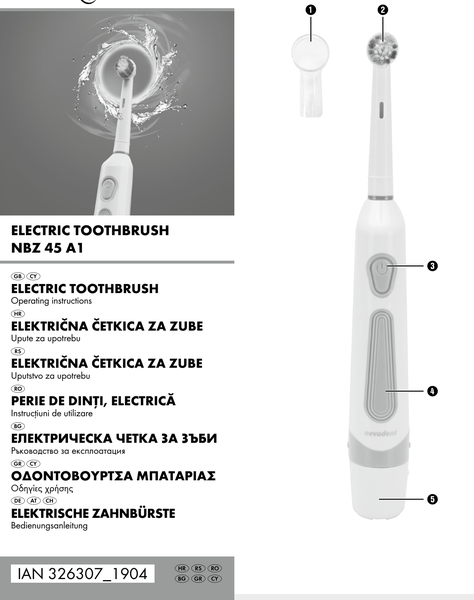
nevadent



ELECTRIC TOOTHBRUSH NBZ 45 A1

GB CY
ELECTRIC TOOTHBRUSH
Operating instructions

HR
ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE
Upute za uporabu

RS
ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE
Uputstvo za upotrebu

RO
PERIE DE DINȚI, ELECTRICĂ
Instrucțiuni de utilizare

BG
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА ЗА ЗЪБИ
Ръководство за експлоатация

GR CY
ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Οδηγίες χρήσης

GR AT DE
ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE
Bedienungsanleitung

IAN 326307_1904

HR RS RO BG GR CY

7

IAN 326307_1904

Last Information Update · Stand der Informationen · Versione informazioni · Versión de información · Versiunea informației · Актуална информация · Σημείο πληροφόρησης
08 / 2019 · Ident.-No.: NBZ45A1052019 2

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

PDF ONLINE
www.lidl-service.com/pdf/NBZ45A1EN

- 1 -

■ GB / CY

Introduction
Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use
This appliance is intended exclusively for personal dental care. This appliance is intended solely for use in privivate homes. The appliance is not intended for use in commercial, industrial or medical environments. It is not suitable for animal care.

Package contents
- Electric toothbrush
- 4 brush heads
- 1 protective cap
- 2 batteries (Mignon, AA, 1.5 V)
- Operating instructions

Technical data

Voltage supply	2 x 1.5 V ⎓ (direct current)
Battery type	1.5 V, Mignon, AA, LR6
Protection type	IPX4

Appliance description
1 Protective cap
2 Brush head
3 On/Off button
4 Hand element
5 Battery compartment cover

Safety guidelines
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- Children must not use the appliance as a plaything.
- The appliance must not come into contact with hot surfaces. The appliance could be irreparably damaged!
- Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself. Risk of injury if appliance is not properly assembled!

Information on using batteries
Please observe the following when handling batteries:
- Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.

Operation

NOTE

► Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- Remove the battery compartment cover 5 from the hand element 4 with a slight tilting movement and insert the batteries according to the polarity diagram in the battery compartment. Close the cover of the battery compartment 5 again.
- Fit a brush head 2 onto the hand element 4.
- Moisten the brush under flowing water.
- Add a little toothpaste onto the moist brush and guide the brush into your mouth.
- Switch on the toothbrush by pressing the On/Off button 3 and brush your teeth on all sides. Divide your mouth into four parts (jaw quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right. Start with any quadrant.

- 2 -

- Every 30 seconds, the toothbrush stops briefly twice to signal that you should start cleaning the next quadrant.
- After two minutes the toothbrush pauses briefly 4 times. This lets you that you have cleaned all four quadrants and complied with the dental recommendation of two minutes' cleaning. Switch off the toothbrush and rinse the brush head 2 thoroughly under running water.
- To protect the brush head 2, you can attach the protective cap 1.

NOTE

► When the toothbrush's movements become noticeably weaker, the batteries must be replaced. Open the battery compartment, remove the empty batteries and insert new batteries. Ensure the correct polarity and close the battery compartment.

Cleaning and care
- To clean the drive shaft and the hand element 4, allow a little water to flow over them. To do this, hold the hand element 4 so that the drive shaft is pointing downwards. Make sure that no water gets into the battery compartment.
- After use, clean the brush head 2 thoroughly under running water.
- You should fit a new brush head 2 after about 3 months, or when the bristles start to bend outwards.

NOTE

You can order replacement brush heads at any time (see section "Ordering replacement parts"). You can also use any of the Oral-B* and Nevadent brush heads currently available on the market.
*Oral-B is a registered trademark of Procter & Gamble.

Disposal
Under no circumstance should the appliance be disposed of with the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Used batteries may not be disposed of in the domestic waste.
Consumers are legally obligated to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

- 3 -

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1 - 7: Plastics,
20 - 22: Paper and cardboard,
80 - 98: Composites.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Ordering spare parts
Order the replacement brush heads via the service hotline (see section "Service") or simply visit our website at www.kompernass.com.
Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

NBZ 45 A1

Kompernass Handels GmbH warranty
Dear Customer,
This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions
The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.
If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects
The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty
This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.
The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.
This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure
To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:
- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.
This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

PDF ONLINE

Service
GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 326307_1904

Importer
Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

- 4 -

■ HR

Uvod
Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i takoder predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba
Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za osobnu njegu zuba.
Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za upotrebu u privatnim domaćinstvima. Nije predviđen za uporabu u poduzetničkim ili medicinskim područjima, kao ni za njegu životinja.

Opseg isporuke
- Električna četkica za zube
- 4 glave četkice (2 male, 2 x normalne)
- 1 zaštitna kapica
- 2 baterije (Mignon, AA, 1,5 V)
- Upute za uporabu

Tehnički podaci

Napajanje	2 x 1,5 V ⎓ (istosmjerna struja)
Tip baterije	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Vrsta zaštite	IPX4

Opis uređaja
1 zaštitna kapica
2 normalna glava četkice
3 prekidač za uključivanje/isključivanje
4 ručni dio
5 poklopac pretinca za baterije

Sigurnosne napomene
- Ne dopustite da tekućine prodru u unutrašnjost uređaja, a uređaj ne uranjajte u vodu, kako biste izbjegli oštećenja.
- Izbjegavajte prodiranje stranih tijela.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
- Četkice za zube smiju koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Uređaj ne smije doći u dodir s vrućim površinama. Uređaj se może nepovratljivo oštetiti!
- Ne otvarajte uređaj (osim pretinca za baterije). Nestručno sastavljanje krije opasnost od ozljeda!

Oprez ⚠ Upozorenje: Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

Napomene za rukovanje baterijama
Prilikom rukovanja baterijama obratite pažnju na sljedeće:
- Baterije ne bacajte u vatru. Baterije nemojte ponovno puniti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- Nikada ne otvarajte baterije i nikada ih nemojte zavarivati ili lemiti. Postoji opasnost od eksplozije i opasnost od ozljeda!
- Baterije redovito provjeravajte. Baterije, koje cure, mogu uzrokovati oštećenje uređaja.
- Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- U slučaju iscurjelih baterija navucite zaštitne rukavice. Pretinac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.
- Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Djeca bi baterije mogla staviti u usta i progutati. Ukoliko dođe do gutanja baterije, odmah obavezno treba zatražiti liječničku pomoć.

Rukovanje

NAPOMENA

► Ukoliko se četkica za zube pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje 3 čisti zube sa svih strana. Čeljust pritom podijelite u četiri dijela (kvadranta čeljusti): gore lijevo, gore desno, dolje lijevo i dolje desno. Započnite s bilo kojim kvadrantom čeljusti.
► Nakon 30 sekundi četkica za zube nakratko 2 x prekida rad, što signalizira da trebate prijeći na sljedeći kvadrant čeljusti.
► Nakon ukupno dvije minute četkica za zube 4 puta nakratko prestaje s radom. Tada ste očistili sve kvadrante čeljusti i zadovoljili preporuku stomatologa za pranje zubi u trajanju od 2 minute.
► Isključite četkicu za zube i glavu četkice 2 temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.
► Za zaštitu glave četkice 2 možete staviti zaštitnu kapicu 1.

NAPOMENA

► Ako pokreti četkice za zube postanu primjetno slabiji, zamijenite baterije.
Otvorite pretinac za baterije, izvadite prazne baterije i umetnite nove baterije. Pazite na ispravan polaritet i zatvorite pretinac za baterije.

Čišćenje i održavanje
- U svrhu čišćenja pogonske osovine i ručnog dijela 4 stavite ih nakratko pod mlaz tekuće vode. Pritom ručni dio 4 držite tako da pogonska osovina pokazuje prema dolje. Pazite da pritom voda ne dospije u pretinac za baterije.
- Glave četkice 2 nakon uporabe temeljito očistite pod mlazom tekuće vode.
- Nakon otprilike 3 mjeseca, a najkasnije kada se čekinje počnu savijati prema van, trebali biste početi koristiti novu glavu četkice 2.

NAPOMENA

Rezerve glave četkica možete naručiti u svakom trenutku (vidi poglavlje „Naručivanje rezervnih dijelova"). Međutim, s ovim uređajem možete koristiti i sve trenutno dostupne glave četkica Oral-B* i Nevadent.
*Oral-B je registrirani zaštitni znak tvrtke Procter & Gamble.

Zbrinjavanje
Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte treutnno važeće propise. U slučaju dvoužbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

Baterije/akumulatori ne smiju se zbrinuti s kućnim otpadom.
Svaki potrošač ima zakonsku obavezu baterije/akumulatore predati na sabirnom mjestu svoje općine / svog kvarta, ili u trgovini. Svrha ove obveze je zbrinjavanje baterija/akumulatora na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Svu ambalažu zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojevima (b) sljedećeg značenja:
1 - 7: Plastika,
20 - 22: Papir i karton,
80 - 98: Kompozitni materijali.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Naručivanje rezervnih dijelova
Zamjenske nastavke naručite putem naše dežurne telefonske linije (vidi poglavlje „Servis") ili na našoj internetskoj stranici na adresi www.kompernass.com.
Pri naručivanju pripremite IAN broj koji možete pronaći na omotu ovih Uputa za uporabu.

NBZ 45 A1

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH
Poštovani kupci,
Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostatska ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva
Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.
Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvorničke greška proizvoda te bit - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je umutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.
Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka
Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva
Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.
Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

- 5 -

■ RS

Uvod
Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom proslеđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba
Ovaj aparat je namenjen isključivo za ličnu negu zuba.
Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Aparat nije namenjen za komercijalnu, industrijsku ili medicinsku upotrebu niti za negu životinja.

Obim isporuke
- Električna četkica za zube
- 4 glave četkice
- 1 zaštitna kapa
- 2 baterije (minjon, AA, 1,5 V)
- Uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Električni napon	2 x 1,5 V ⎓ (jednosmerna struja)
Tip baterije	1,5 V, minjon, AA, LR6
Vrsta zaštite	IPX4

NAPOMENA

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Opis aparata
1 Zaštitna kapa
2 Normalna glava četkice
3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
4 Ručni deo
5 Poklopac pregrade za baterije

Bezbednosne napomene
- Da biste izbegli oštećenja, ne dozvolite da tečnost prodre u aparat i ne potapajte ga pod vodu.
- Izbegavajte prodiranje stranih tela.
- Obratite se korisničkoj službi ako aparat ne funkcioniše ispravo ili ako primetite oštećenja.
- Četkicama za zube smeju da rukuju deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su pod nadzorom.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Aparat ne sme da dođe u dodir sa vrelim površinama. Aparat može nepopravljivo da se ošteti!
- Ne otvarajte aparat (osim pregrade za baterije). Postoji opasnost od povreda usled nestručnog sklapanja!

Napomene v vezi sa rukovanjem baterijama
Za rukovanje baterijama, obratite pažnju na sledeće:
- Ne bacajte baterije u vatru. Ne punite baterije ponovo. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!
- Nikada ne otvarajte baterije, ne lemite i ne vršite zavarivanje na baterijama. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!
- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- Izvadite baterije ako aparat ne koristite duže vreme.
- Ako baterije iscure, navucite zaštitne rukavice. Očistite pregradu za baterije i kontakte baterije suvom krpom.
- Baterije ne smeju da dospeju u dečje ruke. Deca bi mogla da stave baterije u usta i da ih progutaju. Ako je baterija progutana, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.

- 6 -

Rukovanje

NAPOMENA

► Na početku može da nastupi krvarenje desni, usled nadražaja na koji se još niste navikli, što je normalno pojava. Ukoliko to potraje duže od dve nedelje, trebalo bi da se obratite svom zubaru.

- Skinite poklopac pregrade za baterije 5, tako što ćete ručni deo 4 malo nagnuti i stavite baterije u skladu sa polaritetom, koji je naveden u pregradi za baterije. Ponovo zatvorite poklopac pregrade za baterije 5.
- Izaberite odgovarajuću glavu četkice 2 i nataknite je na ručni deo 4.
- Navlažite četkicu pod tekućom vodom.
- Nanesite malo paste za zube na vlažnu četkicu i stavite četkicu za zube u usta.
- Uključite četkicu za zube pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje 3 i operite zube sa svih strana. Pritom podelite vilicu u četiri dela (kvadranti vilice): gore levo, gore desno, dole levo i dole desno. Počnite od bilo kojeg kvadranta vilice.
- Rad četkice za zube se 2 x kratko zaustavlja na svakih 30 sekundi, da bi Vam signalizirala da treba da operete sledeći kvadrant vilice.
- Rad četkice za zube se 4 x kratko prekida nakon ukupna dva minuta. Tada ste oprali sve kvadrante vilice i zadovoljili sve preporuke zubara da se uspi pere 2 minuta.
Isključite četkicu za zube i temeljno isperite glavu četkice 2 pod tekućom vodom.
- Da biste zaštitili glavu četkice 2, možete da nataknete zaštitnu kapu 1.

NAPOMENA

► Zamenite baterije, kada kretanje četkice za zube osetno oslabi.
Otvorite pregradu za baterije, izvadite prazne baterije i stavite nove baterije. Pričkom umetanja, obratite pažnju na ispravan polaritet i ponovo zatvorite pregradu za baterije.

Čišćenje i nega
- Da biste očistili pogonsku osovinu i ručni deo 4, pustite da preko njih nakratko teče voda. Pritom, držite ručni deo 4 tako da pogonska osovina pokazuje nadole. Vodite računa da voda ne prodre u pregradu za baterije.
- Nakon upotrebe, temeljno očistite glavu četkice 2 pod tekućom vodom.
- Nakon 3 meseca, a najkasnije kada se čekinje iskrive prema spolja, trebalo bi da koristite novu glavu četkice 2.

NAPOMENA

Rezerve glave četkice možete bilo kada naknadno da poručite (pogledajte poglavlje „Poručivanje rezervnih delova").
Međutim, za ovaj aparat možete da koristite i sve glave četkice Oral-B* i Nevadent, koje su trenutno dostupne u prodavnici.
*Oral-B je registrovana marka kompanije Procter & Gamble.

Odlaganje
Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte temutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se lokalnom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlaže u kućni otpad.
Svaki potrošač je zakonski obavezan da preda baterije/akumulatore na sabirnom mestu u svojoj mesnoj zajednici / gradskom kvartu ili prodavnici.
Ova obaveza služi u svrhu mogućnosti predaje baterija/akumulatora na ekološko odlaganje. Vratite baterije/akumulatore samo u ispražnjenom stanju.

Predajte sve ambalažne materijele na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijelima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijele zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1 - 7: Plastika, 20 - 22: Hartija i karton, 80 - 98: Kompozitni materijali.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Poručivanje rezervnih delova
Poručite rezervne nastavke preko naše dežurne servisne službe (pogledajte poglavlje „Servis") ili komforno na našoj veb-stranici na adresi www.kompernass.com.
Za poručbinu, pripremite IAN-broj, koji ćete naći na omotu ovog uputstva za upotrebu.

NBZ 45 A1

- 7 -

GARANCIJA I GARANTNI LIST
Poštovani,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.
Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koji traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.
Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcu svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:
- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod adekvatnoge upotrebe ili zbog greška u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.
Garantni rok počinje da teče od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.
Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.
Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.
U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.
Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:
Pre otvaranje prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.
Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:
Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

- 8 -

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:
1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom grома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Električna četkica za zube
Model:	NBZ 45 A1
IAN/Serijski broj:	326307_1904
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejovića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, 011/3900 191, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-191-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

- 9 -

■ RO

Introducere
Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.
Prin aceasta v-ați decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea conțin informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare.
Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați, de asemenea, documentele aferente acestuia.

Utilizare conform destinației
Acest aparat este destinat exclusiv igienei dentare.
Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Este interzisă utilizarea în scopuri profesionale și industriale sau ca un instrument medicinal în pentru îngrijirea animalelor.

Furnitura
- Perie de dinți, electrică
- 4 capete de perieg
- 1 capac de protecție
- 2 baterii (de mici dimensiuni, AA, 1,5 V)
- Instrucțiuni de utilizare

Datele tehnice

Tensiune de alimentare	2 x 1,5 V ⎓ (curent continuu)
Tip baterie	1,5 V, de mici dimensiuni, AA, LR6
Clasă de protecție	IPX4

Descrierea aparatului
1 Capac de protecție
2 Cap de perieg
3 Buton pornit/oprit
4 Mâner
5 Capacul compartimentului pentru baterii

Indicații de siguranță
- Pentru a evita defectarea, nu permiteți pătrunderea lichidelor în aparat și nu introduceți aparatul în apă.
- Evitați pătrunderea corpurilor străine în aparat.
- În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile, adresați-vă serviciului pentru clienți.
- Periuțele de dinți pot fi utilizate de copii și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele legate de acesta.
- Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator pot fi efectuate de copii numai sub supraveghere.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Aparatul nu trebuie să intre în contact cu suprafetele fierbinți. Aparatul se poate defecta ireme diabil!
- Nu deschideți singuri aparatul (mai puțin compartimentul pentru baterii).
Pericol de rănire ca urmare a reasamblării incorecte!

Indicații referitoare la modalitatea de manevrare a bateriilor
Pentru manipularea bateriilor, respectați următoarele indicații:
- Nu aruncați bateriile în foc. Nu reîncărcați bateriile. Pericol de explozie și de rănire!
- Nu deschideți niciodată bateriile, nu le lipiți cu ciocanul de lipit și nu le sudați. Pericol de explozie și de rănire!
- Verificați bateriile în mod regulat. Cele care se scurg pot cauza deteriorări aparatului.
- Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți bateriile.
- Dacă bateriile s-au scurs, purtați mănuși de protecție. Curățați compartimentul bateriilor și contactele folosind o lavetă uscată.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Acestia le pot introduce în gură și le pot înghiți. În caz de înghițire, consultați imediat medicul.

Operarea

INDICAȚIE

► La început, din cauza frecării neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale ușoare - acest lucru este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii 5 înclinând ușor mânerul 4 și așezați bateriile în compartiment, respectând polaritatea indicată. Închideți din nou capacul compartimentului pentru baterii 5.
- Așezați un cap de perieg 2 pe mâner 4.
- Umeziți periuța sub jet de apă.

- 10 -

- Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator pot fi efectuate de copii numai sub supraveghere.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Aparatul nu trebuie să intre în contact cu suprafetele fierbinți. Aparatul se poate defecta ireme diabil!
- Nu deschideți singuri aparatul (mai puțin compartimentul pentru baterii).
Pericol de rănire ca urmare a reasamblării incorecte!

Indicații referitoare la modalitatea de manevrare a bateriilor
Pentru manipularea bateriilor, respectați următoarele indicații:
- Nu aruncați bateriile în foc. Nu reîncărcați bateriile. Pericol de explozie și de rănire!
- Nu deschideți niciodată bateriile, nu le lipiți cu ciocanul de lipit și nu le sudați. Pericol de explozie și de rănire!
- Verificați bateriile în mod regulat. Cele care se scurg pot cauza deteriorări aparatului.
- Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți bateriile.
- Dacă bateriile s-au scurs, purtați mănuși de protecție. Curățați compartimentul bateriilor și contactele folosind o lavetă uscată.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Acestia le pot introduce în gură și le pot înghiți. În caz de înghițire, consultați imediat medicul.

Operarea

INDICAȚIE

► La început, din cauza frecării neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale ușoare - acest lucru este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii 5 înclinând ușor mânerul 4 și așezați bateriile în compartiment, respectând polaritatea indicată. Închideți din nou capacul compartimentului pentru baterii 5.
- Așezați un cap de perieg 2 pe mâner 4.
- Umeziți periuța sub jet de apă.

- 11 -

- Așezați pastă de dinți pe periuța umezită și introduceți periuța în gură.
- Porniți periuța de dinți prin apăsarea butonului pornit/oprit 3 și curățați-vă dinții pe toate părțile. În acest scop, împărțiți maxilarul în patru zone (cvadrantele maxilarului): sus stânga, sus dreapta, jos stânga și jos dreapta. Începeți cu orice cvadrant al maxilarului.
- După fiecare 30 de secunde, periuța de dinți se oprește scurt din funcționare de două ori pentru a vă semnala faptul că trebuie să vă curățați următorul cvadrant.
- După două minute în total, periuța de dinți se oprește scurt din funcționare de patru ori. Acestea vă arată faptul că trebuie să vă curățați toate cvadrantele maxilarului și este îndeplinită recomandarea medicului stomatolog de a curăța dinții timp de 2 minute.
Opriți periuța de dinți și curățați temeinic capul de perieg 2 sub jet de apă.
- Pentru protejarea capului de perieg 2 puteți atașa capacul de protec

Eliminarea

În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

Este interzisă aruncarea bateriilor/acumulatorilor în gunoiul menajer.

Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile/acumulatorii la un centru de colectare local sau la un magazin. Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor/acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Eliminați toate materialele de ambalare în mod ecologic.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.
Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați/de dezvăluți este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abreviери (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Informați despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.

Comandarea pieselor de schimb

Comandați accesorile de schimb prin intermediul liniei noastre telefonice de service (a se vedea capitolul „Service") sau, confortabil, de pe pagina noastră web www.kompernass.com. Păstrați la în

NBZ 45 A1

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înainte livrării. Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acestă garanție nu se extinde asupra componentelor produselor care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunea de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul unei întrebări abuzive sau necorespunzătoare, vă uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția și pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expeda produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care vă este comunicată, fără a plăti taxe postale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

- O căptușește și o curățește în mod regulat.
- Nu folosiți niciodată produse de curățare agresive, solvenți, produse de curățare pe bază de alcool și nici alte substanțe care ar putea afecta suprafețele aparatului. Citiți informațiile de pe etichetele produselor de curățare.
- Curățați cu o cârpă umedă. Pentru a evita orice risc de electrocutare, nu introduceți niciodată aparatul în apă.
- Nu folosiți niciodată o perie de sârmă sau o bucată de burete abrazivă.
- Lăsați aparatul să se răcească.
- Depozitați aparatul în locul de depozitare numai în starea curată și uscată.

Depozitarea

- Depozitați aparatul în locuri uscate și ferite de praf.
- Nu depozitați aparatul în apropierea unei surse de căldură.
- Nu depozitați aparatul în apropierea unei surse de umezeală.
- Nu depozitați aparatul în apropierea produselor alimentare.
- Nu depozitați aparatul în apropierea produselor de curățare.
- Nu depozitați aparatul în apropierea produselor de curățare.
- Nu depozitați aparatul în apropierea produselor de curățare.
- Nu depozitați aparatul în apropierea produselor de curățare.

Reparații

- Nu deschideți niciodată aparatul.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este deteriorat.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este deteriorat.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este deteriorat.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este deteriorat.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este deteriorat.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este deteriorat.
- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este deteriorat.

Conștientizarea pericolelor

- Nu folosiți niciodată aparatul dacă este deteriorat